



Linda S. Adams
Secretary for
Environmental Protection

Air Resources Board

Mary Nichols, Chairman
1001 I Street • P.O. Box 2815
Sacramento, California 95812 • www.arb.ca.gov



Arnold Schwarzenegger
Governor

February 26, 2008

A: Miembros de la Comunidad y Participantes Interesados:

Como parte de los esfuerzos para promover un amplio programa para reducir las emisiones, el personal del Consejo de Recursos Atmosféricos (ARB, siglas en inglés), en cooperación con representantes de Unión Pacífica Railroad (UP), llevará a cabo tres reuniones públicas para presentar los resultados de la versión informal de las evaluaciones de riesgo a la salud en tres terminales ferroviarias de UP ubicadas en el sur de California. También, los representantes del ARB y de UP proveerán un informe del progreso sobre los esfuerzos totales para reducir emisiones en cada terminal ferroviaria. Las tres terminales ferroviarias de UP incluyen City of Industry, Colton, y Intermodal Container Transfer Facility (ICTF)/Dolores (ubicada en Long Beach y Carson, California).

Se aceptarán comentarios públicos hasta 30 días (11, 12, y 18 de abril, 2008) después de las reuniones del 11, 12, y 18 de marzo. Después de haber recibido los comentarios públicos, el ARB planea finalizar las evaluaciones de riesgo a la salud en las terminales ferroviarias antes de mayo 2008 basándose en los comentarios públicos recibidos. Después de la finalización de las evaluaciones de riesgo a la salud en las terminales ferroviarias, ARB y las compañías ferroviarias comenzarán el proceso público para identificar y discutir medidas adicionales de mitigación para cada terminal ferroviaria.

Día, hora y lugar, así como también las terminales ferroviarias en cuestión se detallan aquí:

<u>Día / Hora:</u>	<u>Lugar:</u>	<u>Terminales Ferroviarias A Trator:</u>
martes 11 de marzo 2008 4.00 p.m. – 6.00 p.m.	City of Industry City Hall – Council Chambers 15651 East Stafford Street City of Industry, California 91744	UP City of Industry
miércoles 12 de marzo 2008 6.30 p.m. – 9.00 p.m.	Bloomington High School Cafeteria 10750 Laurel Avenue Bloomington, California 92316	UP Colton

The energy challenge facing California is real. Every Californian needs to take immediate action to reduce energy consumption. For a list of simple ways you can reduce demand and cut your energy costs, see our website: <http://www.arb.ca.gov>.

California Environmental Protection Agency

Miembros de la Comunidad y Participantes Interesados

February 26, 2008

Página 2

martes	Silverado Park	UP ICTF/Dolores
18 de marzo 2008	Social Hall	
6.30 p.m. – 9.00 p.m.	1545 West 31st Street	
	Long Beach, California 90810	

Las evaluaciones de riesgo a la salud en las tres terminales ferroviarias de UP son una parte de un segundo grupo de siete evaluaciones de riesgo a la salud en las terminales ferroviarias que el ARB, UP, y BNSF Railway (BNSF) finalizarán en 2008. La evaluación de riesgo a la salud en una cuarta terminal ferroviaria de UP (Oakland) se publicará a mediados de marzo como parte de la evaluación de riesgo a la salud en West Oakland. Las evaluaciones de riesgo a la salud en tres terminales ferroviarias de BNSF – BNSF San Bernardino, BNSF Barstow, y BNSF San Diego – se publicarán de mediados a fines de marzo. El primer grupo de evaluaciones de riesgo a la salud para nueve terminales ferroviarias designadas y una no designada se publicó y finalizó en 2007.

Si su inglés es limitado, se dispondrán de servicios de intérprete durante estas reuniones. Para cada terminal ferroviaria de UP en el sur de California, se puede encontrar la versión informal de la evaluación de riesgo a la salud en el sitio web del ARB para las terminales ferroviarias: <http://www.arb.ca.gov/railyard/hra/hra.htm>. El aviso de reunión está disponible en: <http://www.arb.ca.gov/railyard/community/community.htm>.

Si tiene preguntas sobre las reuniones públicas venideras, por favor póngase en contacto conmigo al (916) 445-0650 o con Harold Holmes, Manager, Engineering Evaluation Section, al (916) 324-8029.

Atentamente,



Robert D. Fletcher, Jefe
División de Fuentes Estacionarias

cc: Mr. Harold Holmes, Manager
Engineering Evaluation Section